

Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC

Руководство пользователя

Поздравляем вас с покупкой объектива Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC. Мы уверены, что с его помощью вы сможете создать поистине уникальные фотографии!

Данный объектив разрабатываем произведен с использованием наших новых патентованных технологий производства гибридных асферических линз и современных оптических технологий. Благодаря этой новой технологии мы сумели уменьшить аберрации и улучшить оптическое качество нового объектива.

Преимущества объектива Bower 14 мм F2.8 ED AS IF UMC:

1. В нем используется гибридная асферическая линза, корректирующая аберрации и позволяющая использовать полностью открытую диафрагму. Она обеспечивает высокие разрешающую способность и контраст, как в центре, так и по краям изображения.
2. Эффективное подавление хроматических аберраций благодаря использованию специального оптического стекла с высоким к-м преломления и сверхнизкой дисперсией.
3. Обеспечивает точность фокусировки за счет широкого фокусирующего кольца с плавным вращением.
4. Многослойное просветление Ultra Multi Coating эффективно подавляет блики и переотражения, обеспечивая чистоту цвета и точность цветопередачи.
5. Постоянство размеров объектива благодаря системе внутренней фокусировки.

Фотографический объектив Bower 14 мм F2.8 ED AS IF UMC предназначен для фотосъемки и снабжен встроенным байонетом. Благодаря этому для установки объектива на фотокамеру соответствующей системы не требуются дополнительные переходники.

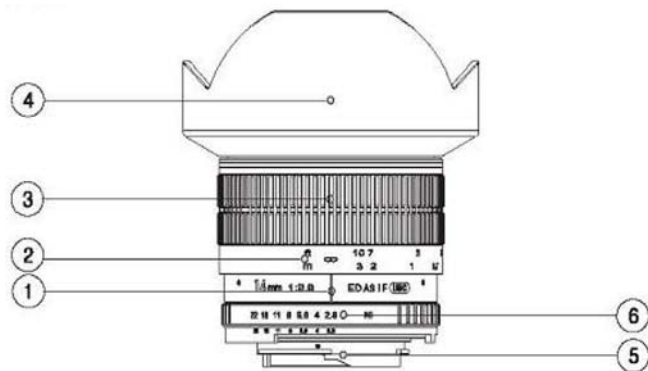
Внимательно изучите данную инструкцию и придерживайтесь ее рекомендаций.

* Прежде чем использовать объектив, обязательно изучите раздел, касающийся вопросов безопасности.

Внимательно изучите данную инструкцию до того, как вы начнете работать с объективом.

1. Части и органы управления объектива

рис. 1



1. Шкала глубины резкости
2. Шкала расстояний
3. Фокусирующее кольцо
4. Встроенная бленда
5. Кольцо управления диафрагмой
6. Байонет для установки объектива на фотокамеру

- AS: асферическая линза (GAS — стеклянная, HAS — гибридная)
- IF: система внутренней фокусировки
- UMC: многослойное просветляющее покрытие Ultra Multi Coating
- ED: линза из сверхнизкодисперсного стекла
- HR: линза из стекла с высоким коэффициентом преломления

2. Установка объектива на фотокамеру и его снятие с фотокамеры

Объектив Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC имеет различные версии байонета для использования с камерами Nikon (Fujifilm), Pentax (Samsung), Sony (Minolta), Canon, Olympus 4/3 и Samsung NX.

[Установка]

Надежно возьмите объектив за место установки бленды. Совместите риску шкалы глубины резкости объектива и метку байонета фотокамеры, затем вставьте байонет объектива внутрь байонета фотокамеры и плавно поверните объектив до щелчка замка байонета. При этом риска шкалы глубины резкости должна будет находиться точно сверху объектива.

[Снятие]

Возьмите объектив за место установки бленды, нажмите кнопку замка байонета фотокамеры и плавно, без усилия поверните объектив так, чтобы совместить риску шкалы глубины резкости объектива и метку байонета фотокамеры. Затем снимите объектив с фотокамеры.

3. Фокусировка

Объектив Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC имеет ручную фокусировку. Поэтому фокусировка на объекте съемки выполняется вручную, вращением фокусирующего кольца объектива.

[Байонет Nikon (Fujifilm) / Pentax (Samsung GX)]

1. При фокусировке с дальнего объекта на ближний поворачивайте фокусирующее кольцо влево (от ∞ к 0,28) до тех пор, пока изображение объекта в видоискателе не станет резким. Контролируйте это по индикаторам видоискателя либо визуально.
2. При фокусировке с ближнего объекта на дальний поворачивайте фокусирующее кольцо вправо (от 0,28 к ∞) до тех пор, пока изображение объекта в видоискателе не станет резким. Контролируйте это по индикаторам видоискателя либо визуально.

[Байонет Sony (Minolta) / Canon / Olympus 4/3 / Samsung NX]

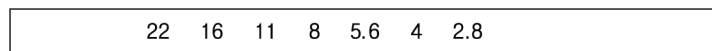
1. При фокусировке с дальнего объекта на ближний поворачивайте фокусирующее кольцо влево (от ∞ к 0,28) до тех пор, пока изображение объекта в видоискателе не станет резким. Контролируйте это по индикаторам видоискателя либо визуально.
2. При фокусировке с ближнего объекта на дальний поворачивайте фокусирующее кольцо вправо (от 0,28 к ∞) до тех пор, пока изображение объекта в видоискателе не станет резким. Контролируйте это по индикаторам видоискателя либо визуально.

4. Управление экспозицией

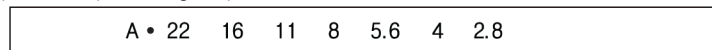
Выбор требуемой экспозиции выполняется поворотом кольца управления диафрагмой объектива Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC.

[Маркировка кольца управления диафрагмой]

- 1) Nikon (Fujifilm) / Canon / Olympus 4/3



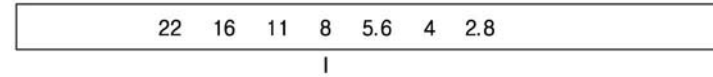
- 2) Pentax (Samsung GX)



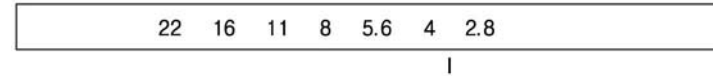
Значения диафрагмы от 5,6 до 22 размечены с шагом 1 ступень. От 2,8 до 5,6 — с шагом 0,5 ступени. Более точная установка значения диафрагмы возможна установкой кольца в положение между метками значений.

Пример:

Значения диафрагмы 5,6 и 22 размечены с шагом 1 ступень (1 EV).



Выбрано значение диафрагмы с шагом 0,5 ступени (0,5 EV) между 2,8 и 5,6.

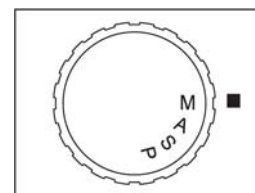


5. Настройки фотокамеры

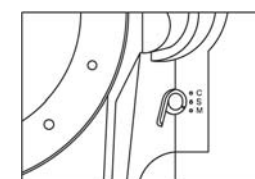
Для работы с данным объективом некоторым фотокамерам требуется специальная настройка. Далее приведены требуемые настройки для фотокамер различных систем.

Nikon (Fujifilm)

1. Переключите фотокамеру в режим «M».



2. Установите переключатель фокусировки в режим «M».



3. Некоторые цифровые фотокамеры Nikon требуют ввода значений фокусного расстояния и диафрагмы при использовании MF-объектива с ручной фокусировкой. Это необходимо для получения снимков максимально высокого качества. *Если в такую фотокамеру были введены значения фокусного расстояния и диафрагмы, то в режимах A/S/P требуемая экспозиция будет выбираться автоматически путем изменения выдержки.

(Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь

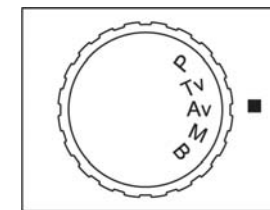
инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

Pentax, (Samsung GX)

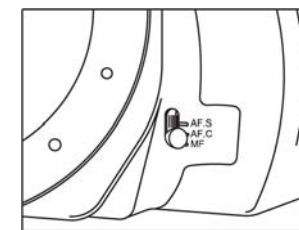
1. Режим «Av» (приоритет диафрагмы)
Байонет объектива Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC для фотокамер Pentax / Samsung поддерживает работу фотокамеры в режиме «Av» (приоритет диафрагмы).

- 1) Нажмите кнопку ша кольцо управления диафрагмой и совместите метку «A» с центральной риской шкалы глубины резкости.

- 2) Переключите фотокамеру в режим «Av».

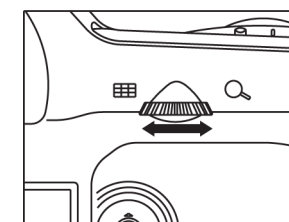


- 3) Установите переключатель фокусировки в режим «MF».



- 4) Измените настройки меню фотокамеры:
The user sets the menu. => The aperture ring is used. => Not allowed.

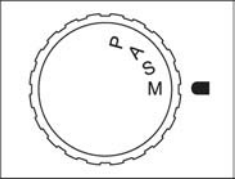
- 5) Для изменения значения диафрагмы используйте управляющее колесико на задней панели корпуса фотокамеры.



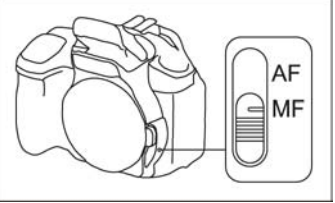
(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели K20D. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

Байонет фотокамер Sony (Minolta) не позволяет управлять с фотокамеры диафрагмой объектива Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC. При установке значения диафрагмы более 8 фокусировка по датчикам в видоискателе фотокамеры может оказаться невозможна. Поэтому при подготовке к съемке диафрагма установленного на фотокамеру объектива должна быть полностью открыта. Закрывать диафрагму до значения, требуемого для установки нужной глубины резкости и экспозиции, следует непосредственно перед съемкой.

1) Переключите фотокамеру в режим «M».



2) Установите переключатель фокусировки в режим «MF».



3) Для получения требуемой экспозиции изменяйте длительность выдержки.



(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели α350. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

При съемке фотокамерами Konica Minolta (Minolta) серии DYNAX требуется отключить блокировку спуска затвора. Как правило, это делается перед первым использованием объектива, как показано ниже. Для отключения блокировки спуска затвора:

- 1) Выключите фотокамеру, переключатель в положение «OFF» (выкл.).
- 2) Снимите с фотокамеры объектив. Нажмите две кнопки (указаны ниже) и, удерживая их нажатыми, включите фотокамеру.

9xi - кнопка FUNC + кнопка блокировки экспозиции	303ai - кнопка AV + кнопка автоспуск/режим протракки
7xi - кнопка FUNC + кнопка блокировки экспозиции	303ai SUPER - кнопка SPOT + кнопка автоспуск/режим протракки
5xi - кнопка FUNC + кнопка SPOT	101si - кнопка автоспуск + кнопка вспышки
3xi - требуется доработка в условиях сервисного центра	360si - кнопка автоспуск непрерывная съемка + кнопка выбора сюжетной программы
807si - кнопка блокировки экспозиции + кнопка выбора сюжетной программы	α-Sweet - кнопка автоспуск непрерывная съемка + кнопка SPOT
707si - кнопка CARD + кнопка SPOT	α-Sweet S - (выберите режим многократной экспозиции) кнопка P + кнопка автоспуск
507si - кнопка замка байонета + кнопка блокировки ISO	DYNAX32 - кнопка автоспуск + повернуть левый диск управления камерой в положение «OFF» (выкл.).
DYNAX3L - кнопка выбора сюжетной программы + кнопка	

α-Sweet II, II L - Изменить значение пользовательской функции 14 с 1 на 2 (N.A.).

α-7, -9, -T1 - Изменить значение пользовательской функции 16 с 1 на 2 (N.A.).

α-Sweet Digital - Выполните следующие действия в меню: MENU => *2 => release lock without a lens => to the right => N.A => execute => MENU

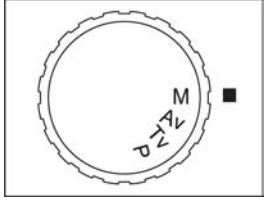
α-7 Digital - Выполните следующие действия в меню: MENU => *3 => release lock without a lens => to the right => N.A => execute => MENU

*После выполнения вышеописанных действий блокировка затвора будет оставаться выключенной даже при выключении фотокамеры (главный переключатель в положении «OFF»). При необходимости включения блокировки затвора повторите вышеописанные действия еще раз.

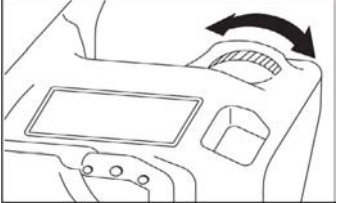
(Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

Байонет фотокамер Canon не позволяет управлять с фотокамеры диафрагмой объектива Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC. При установке значение диафрагмы более 8 фокусировка по датчикам в видоискателе фотокамеры может оказаться невозможна. Поэтому при подготовке к съемке диафрагма установленного на фотокамеру объектива должна быть полностью открыта. Закрывать диафрагму до значения, требуемого для установки нужной глубины резкости и экспозиции, следует непосредственно перед съемкой.

1) Переключите фотокамеру в режим «M».



2) Для получения требуемой экспозиции изменяйте длительность выдержки.

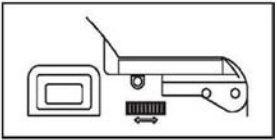
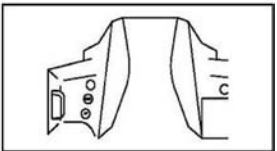


*Ряд фотокамер Canon автоматически изменяют выдержку, если диск управления установлен в положение «Av». В этом случае значение диафрагмы можно изменять вращением диска управления диафрагмой. При этом не требуется ручной выбор выдержки как в режиме «M».

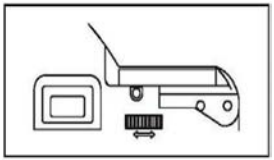
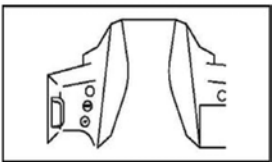
(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели 40D. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

Байонет фотокамер системы «4/3» не позволяет управлять с фотокамеры диафрагмой объектива Bower 14 мм F2,8 ED AS IF UMC. При установке значение диафрагмы 8 и более, фокусировка по датчикам в видоискателе фотокамеры будет невозможна. Поэтому при подготовке к съемке диафрагма установленного на фотокамеру объектива должна быть полностью открыта. Закрывать диафрагму до значения, требуемого для установки нужной глубины резкости и экспозиции, следует непосредственно перед съемкой. После этого можно будет делать снимок.

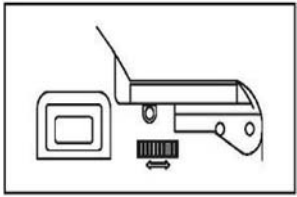
1) Переключите фотокамеру в режим «M».



2) Нажмите кнопку «AF» и поверните диск, чтобы выбрать режим «MF».



3) Для получения требуемой экспозиции изменяйте длительность выдержки.



* Ряд фотокамер системы «4/3» автоматически изменяют выдержку, если диск управления установлен в положение «A». В этом случае значение диафрагмы можно изменять вращением диска управления диафрагмой. Благодаря этому, в отличие от режима «M», при съемке не требуется подбирать выдержку.

(Вышеописанная процедура относится к фотокамере Olympus E-3. Настройки фотокамеры отличаются от модели к модели и зависят от функциональности модели фотокамеры. Уточняйте требуемые настройки сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры или

обратитесь в техническую поддержку компании-производителя.)

6. Технические характеристики

Фокусное расстояние	14 мм	
Значения диафрагмы	F2,8 ~ 22	
Формат кадра	24 x 36 мм	
Угол поля зрения	35 мм (1:1x)	115,7° (по диагонали кадра)
	APS-C с кроп-фактором 1:1,5x	93,9° (по диагонали кадра)
	APS-C с кроп-фактором 1:1,6x	89,9° (по диагонали кадра)
	4/3 с кроп-фактором 1:2x	76,2° (по диагонали кадра)
Диапазон расстояний фокусировки	от ∞ до 0,28 м	
Крепление для фильтров	Отсутствует	
Количество линз	14	
Количество групп линз	10	
Габариты (без бленды)	Байонет Nikon	87,0 мм x Ø93,6 мм
	Байонет Pentax	87,0 мм x Ø94,6 мм
	Байонет Sony	87,0 мм x Ø95,6 мм
	Байонет Canon	87,0 мм x Ø96,1 мм
	Система «4/3»	87,0 мм x Ø101,4 мм
Вес (без бленды)	Байонет Nikon	530 г
	Байонет Pentax	530 г
	Байонет Sony	534 г
	Байонет Canon	552 г
	Система «4/3»	560 г

7. Возможные проблемы и их устранение

Проявление	Причина	Способ устранения
Невозможно установить объектив на фотокамеру.	Неточное совмещение байонетов объектива и фотокамеры.	Совместите метки на байонетах объектива и фотокамеры.
Невозможно снять объектив с фотокамеры.	Неправильное направление поворота объектива при снятии. Попытка силового сжатия объектива, установленного на фотокамере, может привести к его поломке.	Нажмите кнопку замка байонета фотокамеры и плавно, без усилия поверните объектив в направлении, указанном на фотокамере, чтобы развести в стороны метки на фотокамере и объективе. Затем снимите объектив с фотокамеры.
Темные снимки	Неправильная фокусировка. Неправильная выдержка. Колебания камеры при съемке.	Поверните фокусирующее кольцо до загорания индикатора фокусировки или до наибольшей четкости изображения в видоискателе, после чего нажмите спусковую кнопку затвора. При этом держите фотокамеру неподвижно и старайтесь, чтобы выдержка была не длиннее 1/125 сек.
Не работает автоматическая фокусировка	Автоматическая фокусировка не работает с объективами, рассчитанными только на ручную фокусировку.	Настраивайте фокусировку при помощи фокусирующего кольца объектива.
Изображение слишком темное или слишком светлое	Неправильная экспозиция	Скорректируйте экспозицию изменением диафрагмы при помощи кольца на объективе, либо изменением выдержки затвора фотокамеры.
Не работает вспышка фотокамеры.	Данный объектив аналогичен объективам Nikon AI-P.	Уточнить настройки в инструкции к камере или вспышке. Объектив не является объективом типа «D» и не сообщает камере расстояние до объекта съемки.
Дисплеи фотокамеры не показывают наличие объектива.	Данный объектив не имеет электрических контактов и не обменивается сигналами с процессором фотокамеры.	Это не вызывает никаких проблем при съемке.
Не работает зуммирование	Этот объектив имеет фиксированное фокусное расстояние.	
Невозможно снять бленду с объектива.	Бленда жестко закреплена на объективе и не может быть снята.	
Невозможно установить объектив на фотокамеру другой марки.	Объектив рассчитан только на один тип байонета.	Купите объектив с соответствующим байонетом.
На объектив невозможно установить телеконвертер Bower x2 или x1,4.	Телеконверторы Samyang выпускаются только с креплением T (резьба M42) и не могут использоваться с объективом 14 мм F2,8 ED AS IF UMC.	Используйте конвертор с соответствующим типом байонета. Автоматическая фокусировка при этом будет недоступна.

8. Меры предосторожности

Нижеперечисленные меры предосторожности разделены на две группы по степени опасности.

⚠ ОПАСНО
При необходимости данных указаний возможна поломка оборудования или нанесение травм человеку.

⚠ ОСТОРОЖНО
При необходимости данных указаний возможна поломка оборудования или нанесение травм человеку.

⚠ ОПАСНО

⊘ Запрещается смотреть через объектив на Солнце. Это может привести к слепоте.

ⓘ При установке объектива на фотокамеру убедитесь, что объектив установлен правильно. В противном случае может произойти повреждение или выпадение объектива.

⊘ Не прикасайтесь к оптическим элементам объектива. При необходимости очистки используйте только специальные средства.

ⓘ При монтаже и демонтаже фотокамеры, камеры и объектива держите их за корпус. Никогда не касайтесь рабочих поверхностей объектива и объектива при установке или снятии.

⊘ Запрещается оставлять объектив без присмотра на улице. Это может привести к падению фотокамеры или объектива с опасными для жизни последствиями.

ⓘ Запрещается как-либо изменять форму объектива. Это может привести к падению фотокамеры или объектива с опасными для жизни последствиями.

⊘ Не оставляйте объектив под прямыми солнечными лучами. Это может привести к искрению, если объектив соприкоснется с легко воспламеняющимся объектом.

⊘ Запрещается смотреть на Солнце через видоискатель. Фотокамера с установленными на нее объективом. Это может привести к повреждению глаза и слепоте.

ОПАСНО!
Избегайте попадания влаги на оборудование и не оставляйте его в сырых местах. Это может привести к возгоранию оборудования или поражению человека электрическим током.

ОСТОРОЖНО!

- Не используйте и не храните оборудование возле нагревающегося при работе оборудования (нагреватели, терморегуляторы, печи, звукоусилительное оборудование и т.п.).
- Не оставляйте объектив в местах с резкими перепадами температуры.
- Не прикасайтесь пальцами к поверхностям линз объектива и избегайте их контакта с острыми объектами.
- Предохраняйте объектив от падений.
- Избегайте попадания объектива в воду и попадания водяных брызг на объектив.
- Для удаления загрязнений с объектива используйте только специальные наборы для очистки оптики.